

CDC's Recommendations for Screening Newly Arrived Refugees

<http://www.cdc.gov/immigrantrefugeehealth/guidelines/domestic/domestic-guidelines.html>

Currently 12 domestic guidelines are available.

- [General Guidelines](#)
- [Guidelines for the History and Physical](#)
- [Hepatitis Screening Guidelines](#)
- [HIV Infection Screening Guidelines](#)
- [Immunizations Guidelines](#)
- [Intestinal Parasite Guidelines](#)
- [Lead Screening Guidelines](#)
- [Mental Health Screening Guidelines](#)
- [Malaria Guidelines](#)
- [Nutrition and Growth Guidelines](#)
- [Sexually Transmitted Diseases Guidelines](#)
- [Tuberculosis Guidelines](#)

American Academy of Pediatrics – Immigrant Child Health Toolkit

<https://www.aap.org/en-us/about-the-aap/Committees-Councils-Sections/Council-on-Community-Pediatrics/Pages/Immigrant-Child-Health-Toolkit.aspx>

Healthcare for Adult Immigrants and Refugees

<http://www.uptodate.com/contents/healthcare-for-adult-immigrants-and-refugees>

Cultural education / Backgrounders on refugee populations

<http://www.dimensionsofculture.com/article-archives/> - cross-cultural communications for healthcare professionals

<http://ethnomed.org/> - integrating cultural information into clinical practice

<http://www.culturalorientation.net/>

<http://www.culturalorientation.net/learning/backgrounders>

<https://sis.nlm.nih.gov/outreach/multicultural.html>

Refugee population health profiles

<http://www.cdc.gov/immigrantrefugeehealth/profiles/index.html> [Bhutanese, Congolese, Iraqi, Burmese (under development)]

<http://www.acf.hhs.gov/programs/orr/programs/refugee-health>

HealthCare Provider Resources - Refugees

Refugee 101 - <http://www.brycs.org/aboutRefugees/refugee101.cfm>

Free On-line Global Health Course - <http://www.dom.umn.edu/global-health/education-training/courses/online/introduction-immigrant-and-refugee-health-course>

Consumer Health Information in Many Languages

- **HealthReach** <http://nnlm.gov/outreach/consumer/multi.html>
A collaboration of the NN/LM Consumer Outreach Librarians
- **EthnoMed** <http://ethnomed.org>
Cultural Competency Resources and Patient Education Materials for: Amharic, Cambodian, Chinese, Eritrean, Ethiopian, Oromo, Somali, Spanish, Tigrean, Vietnamese and others.
- **Health Info Translations** <http://www.healthinfotranslations.com/>
Use the drop-down box to choose a language - Chinese Simplified and Traditional, French, Japanese, Korean, Russian, Somali, Spanish, Ukrainian, Hindi, Vietnamese, and Arabic
- **Healthy Roads Media** <http://www.healthyroadsmedia.org>
Provides audio, written and multimedia versions of resources in English, Spanish, Vietnamese, Arabic, Somali, Bosnian, Russian, Hmong, and Khmer.
- **Immunization Action Coalition** -- Print Materials in Other Languages <http://www.immunize.org/catg.d/noneng.htm>
Vaccine Information Sheets, produced by the Center for Disease Control, are available in over 30 languages.
- **La Leche League** <http://www.llli.org/resources/otherlanguages.html?m=0,0,4>
Breastfeeding information in 12 languages.
- **Lab Tests Online** <https://labtestsonline.org/global/sites/> - Peer-reviewed consumer health site in 17 languages for understanding clinical lab tests.
- **Mass General Hospital's Point to Talk Booklets** <http://www2.massgeneral.org/interpreters/pointtalk.asp>
- **Health Information Group** –Translation Toolkit for Health Professionals
http://healthinfogroup.org/translation_toolkit.php#s4
- **MedlinePlus Health Information in Multiple Languages** <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/languages/languages.html>
Information in over 40 languages from the National Library of Medicine's premier consumer health website.
- **New Americans Health Information Portal** <http://palantir.lib.uic.edu/nahip/>
Information in 19 languages, includes audio, multimedia, podcast and video format.
- **Non-English Guides to PubMed** <http://nnlm.gov/training/resources/intlpubmedlinks.html>
Learn to use PubMed, languages: French, German, Italian, Japanese, Norwegian, Portuguese, Russian, Spanish and Vietnamese.
- **Refugee Health Information Network – HealthReach** <https://healthreach.nlm.nih.gov/>
Multilingual information for health professionals, refugees and asylees (in print, audio and video formats).
- **U.S. Committee for Refugees and Immigrants** <http://refugees.org/research-reports/#tab-1>
Culturally appropriate material for consumers and health care-related professionals, in 19 languages.
- **Cancer Index** <http://www.cancerindex.org/clinks13.htm>
Cancer Resources: Dutch, Finnish, French, German, Greek, Italian, Japanese, Portuguese, Spanish and Others.

Resources for Specific Languages

HealthCare Provider Resources - Refugees

French

- Public Health Agency of Canada <http://www.phac-aspc.gc.ca/index-fra.php>
PHAC's primary goal is to strengthen Canada's capacity to protect and improve the health of Canadians and to help reduce pressures on the health-care system.
- CISMef Patients <http://www.chu-rouen.fr/cismef/>
Catalog and Index of French Language Health Resources on the Internet is a quality-controlled health gateway to catalog and index the most important and quality-controlled sources of institutional health information in French.

German

- Welt der Gesundheit <http://www.gesundheit.com>
From AIDS to Zappelphilipp syndrome (or ADHD), this site gives information on hundreds of health topics in German.
- Patienten-Informationsdienst <http://www.patienten-information.de>
The portal offers over 1000 reliable sources of consumer health information in German.
- Medicine-Worldwide <http://www.medicine-worldwide.de>

Hmong

- Hmong Health Website <http://www.hmonghealth.org>
The goal of the Hmong Health Education Network's website is to provide access to health information for Hmong people and those who provide health, education and social services to the Hmong community. Categories of topics include family health, healthy living, traditional healing, talking with health providers, and more.

Multiple Asian Languages

- Health Information Translations <https://www.healthinfotranslations.org/>
- SPIRAL: Selected Patient Information Resources in Asian Languages http://spiral.tufts.edu/korean_index.html
Provides consumer information in Korean, Cambodian/Khmer, Chinese, Hmong, Laotian, Thai, and Vietnamese and on a wide variety of Internet resources including National Library of Medicine and Tufts University resources.

Russian

- Health Information Translations <https://www.healthinfotranslations.org/language/russian/275021/>

Spanish

- AIDSinfonet <http://www.aidsinfonet.org/?lang=spa>
- American Cancer Society Informacion de referencia sobre el cancer http://www.cancer.org/docroot/ESP/ESP_0.asp
- Cancer.gov Spanish Resources <http://www.cancer.gov/espanol>
- CDC -- Centers for Disease Control and Prevention en español <http://www.cdc.gov/spanish>
- ChooseMyPlate.gov in Spanish <http://www.choosemyplate.gov/en-espanol.html>
United States Department of Agriculture's healthy food guidance system Spanish language portal.
- Community Tool Box/Caja de Herramientas Comunitarias <http://ctb.ku.edu/es/>
- Denver Public Library Salud y Medicina <http://espanol.denverlibrary.org/health/index.html>
- Familydoctor.org Pamphlets in Spanish <http://familydoctor.org/familydoctor/es.html>
- Healthfinder en español <http://www.healthfinder.gov/espanol>
- InfoSID <http://aidsinfo.nih.gov/infoSIDA/>
- Lance Armstrong Foundation's LIVESTRONG <http://www.livestrongespanol.org/>
- MedlinePlus en español <http://medlineplus.gov/esp>
- Multimedia Medical Spanish Translator <http://polyglot.topsailmultimedia.com/polyglot.html>
Includes audio files so you can listen to the translated words and phrases.
- National Institute of Diabetes and Digestive and Kidney Diseases <http://www.niddk.nih.gov/health/spanish.htm>
- National Institute of Neurological Disorders and Stroke <http://espanol.ninds.nih.gov/>
- National Library of Medicine's Tox Mystery (select the español tab) <http://toxymystery.nlm.nih.gov/>
- National Library of Medicine's Tox Town en español <http://toxtown.nlm.nih.gov/espanol/>
- Office of Dietary Supplements, National Institutes of Health/ Información Para El Consumidor <http://ods.od.nih.gov/HealthInformation/RecursosEnEspanol.aspx>
- Oficina de Salud de las Minorias/ Office of Minority Health <http://minorityhealth.hhs.gov/espanol>
- Substance Abuse and Mental Health Services Administration en español <http://www.samhsa.gov/espanol/>
- WomensHealth.gov en español <http://www.womenshealth.gov/espanol/>